

УДК 372.881.1

**КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ
В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

Алексей Сергеевич Копытин

студент

olexiykopytin@yandex.ru

Елена Александровна Яшина

кандидат филологических наук, доцент

yashinatk@gmail.com

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье рассматриваются факторы, обуславливающие актуальность внедрения культурологического аспекта в процесс преподавания русского языка как иностранного, приводятся принципы преподавания РКИ, учитывающие культурологический аспект, обозначаются сферы внедрения культурного знания с целью развития коммуникативной компетенции обучающегося, отмечается важность понимания культуры страны изучаемого языка для успешного обучения и выстраивания будущей карьеры.

Ключевые слова: культура, межкультурная коммуникация, русский как иностранный.

В современных условиях преподавания русского языка как иностранного (РКИ) неизменно возрастает роль целенаправленного внедрения культурологического аспекта в процесс обучения не только с целью совершенствования коммуникативной компетенции обучающегося, но и непосредственно с целью формирования лояльного отношения к традициям и культуре страны изучаемого языка [3; 5]. Овладевая иностранным языком, студент неизбежно погружается в культуру говорящего на нем социума. Более глубокое знакомство с культурой страны изучаемого языка позволяет понять менталитет носителей языка, узнать об истории страны, а значит объективнее осмыслить современные тенденции общественного развития в целом [6].

Академик Л.А. Вербицкая справедливо отмечает, что «язык и национальное сознание неразрывно связаны, и процессы, происходящие в языке, прямо указывают на те изменения, которые происходят в сознании носителей языка». С другой стороны, именно «через язык возможно формирование и изменение общественного сознания» [1, с. 9]. Иностранный язык приобретает дополнительную функцию, выступая средством межкультурной коммуникации, он оказывает влияние на формирование мировоззренческой позиции обучающегося.

Выделяют следующие принципы преподавания русского языка как иностранного, которые отражают культурологический аспект обучения.

Таблица 1

Основные принципы преподавания РКИ

Название	Содержание	Способы реализации	Ситуации использования
Принцип коммуникативности	Язык как средство общения реализуется в речевой деятельности, что определяет выбор методических приемов, нацеленных на выполнение определенных коммуникативных задач.	- создание речевых ситуаций; - вербальная коммуникация: говорение, письмо, аудирование, чтение, перевод; - невербальная коммуникация: интонация, темп, мимика, жесты.	- диалог; - обсуждение текстов; - беседа; - ролевые игры; - полилог.
Принцип учёта	Сопоставительный	- перевод материала	- анализ

родного языка	анализ родного и изучаемого языка лежит в основе данного принципа.	на родной язык обучающегося; - сравнительный анализ грамматических конструкций; - сравнение фразеологизмов; - сравнение языков на фонологическом уровне	грамматических конструкций; - поиск смысловых аналогов для перевода фразеологических оборотов; - сравнительный анализ на фонетическом уровне
Принцип положительного эмоционального фона	Предполагает погружение обучающегося в культурный контекст страны изучаемого языка, что активизирует эмоциональную составляющую в процессе обучения, повышая эффективность обучения посредством включения механизма «значашего переживания» [8, 72].	- взаимосвязь культурологического аспекта изучаемого иностранного языка и родного языка студента; - изучение языка через призму культуры	- изучение поэзии, художественных текстов, песен и просмотр оригинальных короткометражных фрагментов; - использование средств массовой информации (ТВ, газеты, журналы) как источника актуальной оперативной информации, отражающих современную культуру изучаемого языка

Рассматривая преподавание русского языка как иностранного в общей парадигме обучения иностранному языку, следует отметить, что эффективное развитие коммуникативной компетенции обучающегося возможно только в совокупности с лингвострановедческой (культурно-языковой) компетенцией, поскольку последняя существенно повышает мотивацию к овладению иностранным языком [4, с. 126].

Множественность методических подходов к преподаванию русского языка как иностранного обуславливает разнообразие способов внедрения культурологического знания в учебный процесс. Знание о культуре страны изучаемого языка может быть представлено через три сферы (Рис. 1):

Словесная культура	Культура через призму языка
Прагматическая культура	Нормы и устойчивости социальной среды
Идеологическая культура	Философские нормы организации общества (эгоцентричность)

Рисунок 1 - Сферы внедрения культурологического знания

Большой интерес с точки зрения внедрения культурологического аспекта в преподавание русского языка как иностранного представляет изучение аутентичных художественных текстов разного уровня сложности. Такие тексты, отражая образ мысли автора, его философию, неизменно передают культурологическое знание. Облекая свой замысел в адекватную словесную форму, автор «апеллирует к чувствам реципиента» [7, 826], что в свою очередь способствует более эффективному освоению языкового материала. В связи с этим, неотъемлемой частью программ подготовки специалистов – филологов все чаще выступает «Лингвострановедение», как дисциплина, направленная на формирование лингвистической (языковой) и социокультурной компетенций в совокупности.

Проблему совмещения лингвистического и культурного знания в процессе преподавания иностранного языка подробно рассматривают Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров в своей работе «Лингвострановедческая теория слов», анализируя особое явление «накопительной природы лексической

семантики» [2, с. 7], именно оно, по мнению авторов, позволяет приобщить обучающегося к национальной культуре изучаемого иностранного языка. Авторы выделяют две главных сферы, определяющих содержание лингвострановедения: филологическую, направленную на высвечивание национально-культурных особенностей в языке, и лингводидактическую (методическую), позволяющую показать приемы и способы анализа страноведческих текстов [4, с. 133].

В заключение отметим, что культурологический аспект в изучении русского языка как иностранного во многом представляет собой поиск и анализ проявлений культурного контекста в процессе тренировки собственно языковых компонентов. В связи с этим преподавание иностранных языков в целом и русского как иностранного в частности, помимо объяснения языковых явлений, не может не учитывать культурологической составляющей.

Список литературы:

1. Вербицкая Л.А. Русский язык современной России // Болгарская русистика. № 1. София. 2016 С. 9 – 17
2. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. М.: Русский язык. 1980. 320 с.
3. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Монография. Волгоград: Перемена. 2002. 477 с.
4. Корепанова Е.В., Порфирьева М.В. Моделирование процесса психологической подготовки студентов – будущих менеджеров педвуза на основе акмеологического подхода // Современные педагогические технологии в организации образовательного пространства региона. Сборник материалов Областной научно-практической конференции. 2018. С. 130-134.
5. Пассов Е. И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного // М.: Русский язык. Курсы. 2010. 568 с.

6. Яшина Е. А. Особенности нарушения сочетаемости лексических единиц в художественном тексте // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2011. № 2. С. 69-76.

7. Яшина Е. А. Оксюморон как средство создания алогизма в художественном тексте // Известия Самарского научного центра РАН. 2010. № 5(3). Т.12. С. 826-831.

8. Яшина Е. А. Риторико-герменевтические аспекты языка литературной пародии (на материале русских и английских пародийных текстов). Диссертация кандидата филологических наук. Тамбов. 2002.

UDC 372.881.1

CULTURAL ASPECT IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Alexey S. Kopytin

student

olexiykopytin@yandex.ru

Elena A. Yashina

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

yashinatk@gmail.com

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Abstract. The article under discussion tackles the issues of implementing cultural studies in the teaching process of the Russian as a Foreign Language, the main cultural studies aspects are provided, the main spheres to introduce cultural knowledge for the development of a student's communicative competence are shown. The importance to understand the culture of the target language country for efficient language mastering and building up the future career is mentioned.

Key words: culture, intercultural communication, Russian as a Foreign Language.

Статья поступила в редакцию 10.05.2023; одобрена после рецензирования 15.06.2022; принята к публикации 30.06.2023.

The article was submitted 10.05.2023; approved after reviewing 15.06.2022; accepted for publication 30.06.2023.